

SERVICIO DE MONITORING DEL COLEGIO NACIONAL DE TAQUIGRAFOS DE CUBA EN EL EXILIO. - - - - -

DISCURSO DE ERNESTO "CHE" GUEVARA, EN LA CLAUSURA DEL FORUM SOBRE LA ENERGIA ELÉCTRICA. - HABANA, 24 de NOVIEMBRE DE 1963. - - - - -

Este servicio, de tipo confidencial se encamina exclusivamente a facilitar, mediante versiones taquigráficas textuales, entregadas solo a quienes combatan la tiranía roja en Cuba, las armas de lucha dialéctica imprescindibles para derrotar las mentiras del comunismo con las verdades de la Democracia.  
A. V. F. — M. A. R.

COMPAÑEROS:

Episodios como el que hoy se cierra y como el clausurado la semana pasada con ocasión del Forum sobre Inversiones, dan ideas de que se está llevando a cabo en forma concreta la tarea fundamental planteada por Fidel para todos los encargados de la construcción técnica del país. Es decir, entrar en la etapa de la revolución técnica.

Es lógico que hayamos necesitado cinco años de trabajo para poder empezar a plantear las tareas, es decir, para sentar las bases para que nuestro trabajo no sea el de simples bomberos, apagando los fuegos que continuamente se producían y podamos sentarnos con tranquilidad a otear el futuro, a pensar en el futuro y a pensar en como transformar la naturaleza y la sociedad en forma consciente para lograr los fines de la construcción del socialismo y los fines del avance cada vez más potente de la sociedad cubana en estas nuevas etapas que estamos viviendo.

Como el compañero Llaneras les dijo, es natural que en estas empresas eléctricas y en todas las empresas que tuvimos que manejar en el Ministerio, y más aún, en todas las empresas u organismos técnicos del Gobierno, hemos pasado una etapa a la defensiva. Nuestra tarea fundamental era demostrar que el equipo técnico cubano, con la ayuda natural de los países amigos, pero muy disminuido en cantidad y en calidad técnica por las deserciones sufridas y por la ruptura total de relaciones económicas, comerciales y técnicas con el país suministrador de toda la maquinaria y de toda la técnica, en esas condiciones tuvimos que afrontar la tarea gigantesca de mantener las industrias del país en funcionamiento.

No solamente aquí se ha logrado alta producción. En las ramas fundamentales de nuestra economía, en todas ellas sin excepción no solamente hemos podido pasar por este enfrentamiento con la realidad de tener que hacer las cosas por nuestro propio esfuerzo, sino que además hemos progresado, hemos ido hacia adelante. Testigo de ello es la racionalización de la industria azucarera, su consolidación en una sola empresa, y la pujanza que tiene la empresa para encarar problemas importantes para el futuro. La baja de producción de caña, una baja que es solamente temporal, se debió a condiciones climáticas y organizativas del organismo agrario fundamentalmente en estos años pasados, y las fallas organizativas han sido superadas ya.

Igual en la empresa de níquel hemos logrado mantener funcionando la fábrica de Nikaro, que hoy lleva el nombre de uno de los mártires de la revolución, y también no solamente mantener funcionando sino iniciar el funcionamiento de Moa, que es nuestra planta tecnológicamente más complicada, y en la cual los diseñadores Norteamericanos se habían encontrado con problemas que no habían solucionado hasta el momento de su retirada del país.

Es decir, hemos demostrado, a nosotros mismos fundamentalmente la capacidad de un pueblo en revolución para afrontar todas sus responsabilidades y para salir adelante en la tarea. Hoy empezamos ya a recoger los frutos de aquella tarea, de la fe que tuvimos en los primeros momentos en nuestros triunfos, en el triunfo del trabajo unido, y comenzamos a hacer análisis técnicos.

Este Forum se ha caracterizado, primero, por el crecido número de participantes en él. Y además, por el entusiasmo con que todos los participantes hicieron valer la experiencia adquirida en años de trabajo, o solicitar la aclaración de las dudas aquellos que empiezan ahora su carrera, o que están en los últimos años de la Carrera de Ingeniería Eléctrica.

El afán de saber se extiende por todos los ámbitos de la Nación cubana. Naturalmente, a una empresa a la que corresponde una de las responsabilidades mayores del país, no podía estar ajena esta preocupación por aprender. Como todos ustedes seben, los participantes en el Forum, y como el pueblo de Cuba lo ha escuchado por la televisión, los problemas que se han planteado hoy son los más importantes para la producción. Tenemos que estar en contacto mucho más, que estar más y profundamente, con la técnica de los países socialistas, diferente en algunos casos, pero de igual o incluso en algunos de superior jerarquía de la que nos había legado el pasado.

Todos esos cambios tecnológicos, lo sabemos por experiencia, demandan una etapa de ajustes, una etapa de aprendizaje, y un lógico corolario de errores inevitables. Estamos ya también sobrepasando esa etapa, y entramos al conocimiento cada vez más perfecto de las tecnologías que en el futuro serán la base fundamental de nuestro desarrollo energético.

Además, se desprenden otras conclusiones importantes de este Forum. Una de ellas es la necesidad de que esta empresa eléctrica, en representación de la técnica especializada del gobierno revolucionario, vaya centralizando cada vez más en sí la responsabilidad de todos los problemas eléctricos que se plantean al país. Es una tarea urgente, que en todos los problemas eléctricos tenga participación, y participación jerárquica fundamental, la empresa eléctrica. Tenemos que afrontar la tarea gigantesca de electrificación total del país, incluida la unificación de nuestros dos sistemas, el llevar la electricidad a una inmensa zona de Cuba que no la tiene o que la tiene en forma ineficiente por plantas aisladas, y en extendernos además para llevar la electricidad hacia el campo.

Una de las cosas que van marcando, que marca la diferencia creciente en todos los países capitalistas entre el campo y la ciudad, es la diferencia de comodidades, de medios de cultura, puestos a la mano de los pobladores de esas zonas, es decir del campo y de la ciudad. La electricidad es uno de los servicios que contribuyen más que ninguno otro a ir liquidando estas diferencias. Y la electrificación del campo es una de las tareas futuras planteadas a la economía agrícola cubana, como una necesidad imperiosa para su tecnificación superior y para la eliminación de esas diferencias que en todo el período de transición que estamos viviendo se dejarán sentir todavía entre las comodidades puestas al servicio del hombre de campo y del hombre de la ciudad.

Además, es importante esto, porque en el curso de nuestro desarrollo, cuando nuestros organismos hayan alcanzado mayor vigor, tendremos que pensar en la división del Ministerio que hoy engloba una gran cantidad de actividades industriales diversas, dividirla probablemente en algún organismo central, una especie de Superministerio, Ministerio más importante, que atienda desde un punto de vista global otros organismos, y ministerios especializados. La minería, por ejemplo, y la energética en un primer caso, para después probablemente ser la electricidad, son exigencias de la técnica moderna. Naturalmente, todavía hoy no podemos pensar en esto. Hay demasiada tendencia al burocratismo, y hay demasiada fuerza para ir creando una excesiva cantidad de organismos. Pero la preparación para ese futuro debe iniciarse hoy. Y el que la empresa eléctrica atienda todos los problemas inherentes a la electrificación del país, es el primer paso obligado para que pueda en un momento dado ~~en~~ ~~marcar~~ la tarea ya oficial de dirigirla como un Ministerio, como el organismo que el Gobierno considere más adecuado, toda la energía del país.

Quizá hoy la electricidad no tenga la importancia definitiva que se había dado al comienzo de la revolución socialista en los años 17 o en los años 20, cuando Lenin definió el comunismo como el poder soviético más la electrificación del país. Nuevos adelantos tecnológicos han demostrado que todavía hay que caminar mucho en el sentido de la mecanización, de la automatización de los procesos, y que la química tiene una importancia fundamental en el desarrollo en masa de grandes productos para poner al servicio de la colectividad, condición indispensable, junto con la de la profundización de la conciencia social, para pasar a etapas superiores en el desarrollo de la sociedad.

Sin embargo, la electricidad es una base indispensable. Y el Gobierno revolucionario, a pesar de que todavía los planes prospectivos generales no están bien definidos y que solamente algunas plantas van marcando hitos en el futuro desarrollo del país, se ha preocupado de que la energía eléctrica marche por lo menos al mismo ritmo que la industrialización general del país, y si fuera posible, y es nuestro anhelo, marche un paso adelante. Porque, todos lo sabemos, sin electricidad es imposible la ubicación de nuevos centros industriales, y muchas veces la ubicación preferible, desde otros puntos de vista se ha visto afectada por la falta de energía eléctrica suficiente, en cantidades y en seguridad para la instalación de fábricas en algunos sitios. Con el avance de nuestra red eléctrica, con la intercomunicación de los sistemas y la centralización cada vez más grande y efectiva

de toda la generación de energía eléctrica en manos de un sólo organismo, podemos tener cantidad de energía para ponerla a disposición de los organismos inversionistas. Si no fuera así, estaríamos en todo caso en posición de solucionar el problema directamente mediante tendidos que marcharan al mismo ritmo de las inversiones.

Es decir, que la energía eléctrica es uno de los pilares en que se asienta el desarrollo de la sociedad. Todo lo que nosotros hagamos por desarrollar el conocimiento de su importancia y por desarrollar en los técnicos la profundización suficiente para poder resolver todos los problemas, es poco aún. La tarea de formación de técnicos es muy grande. Las necesidades son superiores a lo que nosotros podemos ofrecer todavía. Aún considerando los compañeros que nos ayudan de los países amigos y aquellos de nuestros compañeros que se especializan en estos momentos en distintas universidades e institutos de países amigos para darnos sus conocimientos dentro de algunos años. Aún considerando todo esto, la masa de trabajadores técnicos es inferior a nuestras necesidades. Los planes futuros ya prácticamente definidos para la electricidad en el próximo quinquenio, duplicarán la capacidad instalada de nuestra red central. Y aun quedan sin considerar algunos proyectos tan importantes como el del Norte de Oriente, en el cual eventualmente iría una planta termoeléctrica con una capacidad instalada de 300,000 kw. es decir, algo menos que la capacidad instalada actual.

Todas estas nuevas inversiones, más las inversiones en las redes, todos los complejos problemas que se plantean en la distribución de la corriente eléctrica, que los países más adelantados están resolviendo mediante complicadísimos cálculos matemáticos en computadoras electrónicas, todavía hoy no están totalmente a nuestro alcance. Debemos preparar también los técnicos del futuro, es decir, los técnicos que en años por venir tendrán responsabilidades grandes en los análisis de los problemas eléctricos. No solamente limitarnos a lo que hoy necesitamos para operar las plantas o para hacer diseños de redes de tendidos con las actuales complejidades. Todo eso es tarea de futuro. Pero hay que empezar a echar hoy las bases.

Es una buena idea, además de realizar este Forum, el que se haya resuelto que todos los años se realice. Y no tengo dudas de que año a año se plantearán nuevos problemas; cada vez serán más complejos y más difíciles los problemas a plantearse, y cada vez será más profunda y más técnica su discusión.

Esa es nuestra aspiración, señores. Nunca aspiramos a que un técnico se olvide de que es un hombre político. De que es un hombre responsable con la sociedad en que vive. Y de que no puede estar al margen de la sociedad en que vive. Pero también nosotros aspiramos a que nuestros técnicos tengan como tarea fundamental y la lleven a cabo en esa forma, como tarea fundamental, la de aprender cada vez más y más profundamente todos los secretos de su profesión o de su especialidad, para ponerla al servicio de la sociedad.

Una y otra cosa no están reñidas. Simplemente la tarea de los técnicos de hoy, tarea revolucionaria y constructiva, es la de realizar dentro de sus especialidades el mayor esfuerzo, y por lo tanto, tanto más objetivamente revolucionario será un técnico cuanto más profundamente conozca su especialidad y con más entusiasmo ponga sus conocimientos técnicos al servicio de esa sociedad.

Hago esta advertencia por dos razones: la razón técnica que ya he explicado más o menos ampliamente, y por el momento en que vivimos, es decir, por la razón política. Porque estamos en el centro de continuos torbellinos, a veces esperados, a veces inesperados, que se desatan sobre nuestro país.

De crisis en crisis ha vivido nuestro país. Crisis en el primer momento internas, que se resolvieron con la consolidación del poder revolucionario. Crisis en la política internacional, que tuvieron su más alta expresión en el mes de Octubre del año pasado, cuando estuvimos al borde de una conflagración mundial atómica, y nosotros estábamos en el centro del torbellino. Ustedes escucharon ayer también las advertencias de nuestro Primer Ministro sobre las consecuencias que podría tener para Cuba y para la paz mundial, el asesinato del Presidente de los Estados Unidos. Hoy, el cable trae una noticia que parece extraída de una película de gangsters Norteamericanos. El presunto asesino del Presidente Kennedy, ha sido muerto en la cárcel estatal, o en camino entre una cárcel estatal y otra, en condiciones que todavía, como todo este asunto, no está claramente explicado. Todo hace suponer que fuerzas muy oscuras y tenebrosas se mueven detrás de todo esto. Y todo hace suponer que

en los próximos meses o años la paz del mundo estará amenazada por la oligarquía monopolista y guerrera más feroz, más inescrupulosa y también con más potencia de muerte que ha conodido la historia de la humanidad.

Nosotros tendremos que construir el socialismo, y lo construiremos de todas maneras, aún en esas circunstancias, aún a 90 millas de los Estados Unidos, aún siendo el centro de las iras, de la soberbia imperial, que se desata en improperios y en acciones parabélicas de todo tipo contra nuestro país. Los años que vienen pueden ser tan duros, o más aún que los transcurridos, para nuestra patria. Por ello es que hacemos la advertencia. La función fundamental del técnico en estos momentos es dar todo su entusiasmo y su capacidad al desarrollo de la sociedad en el campo en el cual trabaja. Pero nunca olvidarse que estamos en el centro de ese torbellino, y que el técnico tiene una responsabilidad cívica, política que atender, concomitante a la otra de su responsabilidad técnica. Y que estas dos no pueden separarse.

Quien sea un técnico puro, olvidado de todo lo que pasa a su alrededor, no será ni mucho menos un técnico perfecto. Pero tampoco lo será aquel que solamente viva pendiente de los problemas políticos internos y externos del país, y se olvide de su trabajo, de sus obligaciones como profesional, como poseedor de un caudal de conocimientos necesarios a la sociedad.

Este es el momento en que hoy estamos, momento en que ustedes conocen que es cambiante, continuamente fluctuante, con situaciones de mayor tensión o de menor tensión, pero en las cuales continuamente la amenaza de un ataque frontal por parte de los Estados Unidos sobre Cuba nunca ha estado totalmente desechada. Ahora se inicia una nueva Administración. Tendremos que esperar a ver cuáles son sus actuaciones. De ninguna manera podemos hacer vaticios, pero tenemos que estar tan alertas como siempre lo hemos estado, y quizás más aún, listos para repeler cualquier ataque y con la confianza en que la victoria final, cualesquiera que sean los métodos que se usen, para destruir nuestra revolución cubana, será nuestra. .... (APLAUSOS).

Al decir nuestra, compañeros, digo la victoria de todos los pueblos del mundo amantes de la paz, y de todos los pueblos del mundo que tienen que luchar hoy por su liberación, es decir, la victoria integral, la victoria contra el imperialismo, que es una necesidad frontal del desarrollo de la nueva sociedad.

Lo estamos viendo hoy como en América, día a día, nuevas repúblicas se convulsionan y en medio de profundos cambios políticos y en continuos golpes de Estado, las fuerzas de los pueblos se van aglutinando y van tomando las armas en aquellos lugares en que no es posible otra solución, y van a la conquista del poder de cualquier manera que sea y pasando por sobre cualquier fuerza que se le oponga.

Venezuela, Guatemala ya han empezado una lucha que lleva años. Y en Venezuela se nota ya el resultado de la acción del pueblo contra la dictadura de Romulo Betancourt. Así veremos también en muchos otros países de América como la llama revolucionaria se enciende cuando no hay otro medio para salir de la dominación imperialista. Y los imperialistas por ahora no están dejando otro camino que el de la lucha de los pueblos.

Todo esto también es nuestra responsabilidad; puesto que nuestra victoria será la victoria de todos, la lucha de todos es nuestra responsabilidad y parte de nuestras preocupaciones sociales. La suerte de los patriotas que luchan en cada uno de los países de América contra la opresión imperialista, colonial o neo-colonial es también nuestro problema.

Por eso es importante que Forums como este sirvan en el otro aspecto, el técnico, para ayudar a los pueblos. Nosotros aquí hemos tenido, de pronto, que iniciarnos con técnicas nuevas y ver como podíamos resolver el problema de la falta de piezas de repuesto, y tuvimos que hacer toda una larga experiencia de contactos, de relaciones con los países socialistas, para ir aprendiendo una técnica distinta. Los pueblos que se liberen tendrán estos mismos problemas y podrán entonces recurrir a nosotros y a nuestra experiencia para que ese aprendizaje sea menos doloroso y sea mucho más rápido. Y para que todas las conquistas de la técnica socialista puedan ser puestas más rápidamente en manos de los técnicos patriotas de los países liberados, que tengan que iniciar esta larga etapa de apagafuegos, de lucha contra todos los inconvenientes naturales de esta situación que nosotros hoy estamos pasando.

Eso era todo lo que tenía que decir. Quizás haya sido sino más político, mas enfáticamente político que técnico. En realidad, en mi caso, como yo no soy técnico, esa es mi responsabilidad más importante, y en mi carácter de Director o de responsable de todo un ministerio técnico, tengo, sin embargo, un encargo político.

Por eso, nunca podemos dejar de tocar este punto, que es con-  
sustancial a nuestro desarrollo.

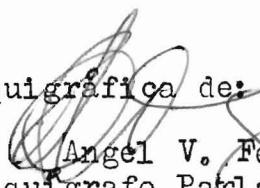
Espero que el desarrollo del tema no haya chocado con la afir-  
mación vehemente de la importancia de la técnica, ni de la especia-  
lización en nuestros técnicos y que ustedes sepan comprender que  
nunca como ahora nuestras responsabilidades marchan tan íntimamente.

Eso es todo, compañeros.

\*\*\*\*

FIN

Versión taquigráfica de:

  
Angel V. Fernández  
Taquigrafo Parlamentario Profnl.

PARA CUALQUIER ASUNTO RELACIONADO CON ESTE SERVICIO, SIRVASE  
DIRIGIRSE A: Angel V. Fernández - Teléfono 443-4963 - MIAMI, Fla.  
o al P.O. Box 253, Biscayne Annex, Miami 52, Fla. - - - - -

XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXXXXXXXXXXXXXX XXXXXXXX